

THE VALVE CORRESPONDS TO THE REGULATIONS FOR ELECTROMAGNETIC DEVICES
ACCORDING TO VDE 0580
GERAET ENTSPRICHT DEN BESTIMMUNGEN FUER ELEKTROMAGNETISCHE GERAETE
NACH VDE 0580
LA VALVE CORRESPOND AUX CONDITIONS POUR DES APPAREILS ELECTROMAGNETIQUES
SUIVANT VDE 0580
LA VALVOLA CORRESPONDE ALLE CONDIZIONI PER APPARECCHI ELEKTROMAGNETICHI
SECONDO VDE 0580

- | | | | |
|-----|----------------------|---|--|
| 1.1 | WORKING MEDIUM | : | AIR (WATER-, OIL AND ALCOHOL CONTAINING) |
| | ARBEITSMEDIUM | : | LUFT (WASSER-, ÖL UND ALKOHOLHALTIG) |
| | FLUIDE D'UTILISATION | : | AIR (CHARGE D'EAU, D'HUILE ET D'ALCOOL) |
| | FLUIDO DI ESERCIZIO | : | ARIA (ACQUOSO, OLEIFERO E ALCOLOSO) |
| 1.2 | WORKING ENVIRONMENT | : | AIR (WATER- AND SALT CONTAINING) |
| | UMGEBUNGSMEDIUM | : | LUFT (WASSER- UND SALZHALTIG) |
| | FLUIDE AMBIANTE | : | AIR (CHARGE D'EAU DE SEL) |
| | FLUIDO AMBIENTE | : | ARIA (ACQUOSO E SALIFERO) |

- 2.1 THERMAL RANGE OF APPLICATION
UNDER NORMAL AMBIANT CONDITIONS :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH
UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN : -40°...+80°C
PLACE DE TEMPERATURE EN
UTILISATION CONTINUE DE :
CAMPO D'APPLICAZIONE TERMICA NELLE :
NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI :

- 2.2 SHORT TERM RESISTANCE TO HEAT :
KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT :
RESISTANCE A LA CHALEUR A COURTE DUREE : MAX. 1 h AT 110°C
RESISTENZA AL CALORE BREVE TEMPO SOLO :

- | | | |
|--|---|----------------------------|
| 3.1 WORKING PRESSURE (SUPPLY) | : | |
| BETRIEBSDRUCK (VORRAT) | : | |
| PRESSION D'UTILISATION (ALIMENTATION) | : | $p_e = 5...13 \text{ bar}$ |
| PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) | : | |

- 3.2 MAX. DYNAMIC PRESSURE (SERVICE LINE) :
 MAX. DYNAMISCHER DRUCK (ARBEITSL EITUNG) :
 PRESSION DYNAMIQUE MAXI (CONDUITE DE SORTIE) : $p_e = 20 \text{ bar}$
 PRESSIONE DINAMICA MAXI. (CONDOTTA D'USCITA) :

- | | | |
|-----|-------------------------|--------------------|
| 4.1 | MIN. FLOW PASSAGE | /NOMINAL DIAMETER |
| | MIN. DURCHFLOSSEOFFNUNG | /NENNWEITE |
| | MIN. ORIFICE CALIBRE | /DIAMETRE NOMINAL |
| | MIN. PASSAGGIO LIBERO | /DIAMETRO NOMINALE |

- | | | | | | | |
|-----|----------------------|---|--------------------------------|--------------|---|------------------------------|
| 4.2 | PORT 3,11,21,24 | : | | PORT 12 | : | |
| | ANSCHLUSS 3,11,21,24 | : | | ANSCHLUSS 12 | : | |
| | ORIFICE 3,11,21,24 | : | 78.5 mm ² (±0.10mm) | ORIFICE 12 | : | 0.8 mm ² (±0.1mm) |
| | ORIFIZIO 3,11,21,24 | : | | ORIFIZIO 12 | : | |

- 4.3 PORT 22,23 :
ANSCHLUSS 22,23 : 38.5 mm² (AØ7mm)
ORIFICE 22,23 :
ORIFIZIO 22,23 :

- 5 INSTALLATION LIMITATIONS : AT THE TOP
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN : ** OBEN
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION : EN HAUT
 LIMITAZIONE DI MONTAGGIO : VERSO IL ALTO

- | | | | |
|---|--------------------------|---|-------|
| 6 | MAINTENANCE REQUIREMENTS | : | NONE |
| | WARTUNGSANFORDERUNGEN | : | KEINE |
| | ENTRETIEN | : | NON |
| | MANUTENZIONE | : | NON |

- ```

7 VOLTAGE :
 SPANNUNG :
 VOLTAGE : 24 V +6 V
 VOLTAGGIO : -4.4 V

```

- ```

8      TYPE OF CURRENT      : DIRECT CURRENT
      STROMART              : GLEICHSTROM
      NATURE DU COURANT     : COURANT CONTINU
      NATURA DELLA CORRENTE: CORRENTE CONTINUA

```

- | | | | |
|---|------------------------|---|--------------------|
| 9 | SERVICE CONDITION | : | CONTINUOUS SERVICE |
| | BETRIEBSART | : | DAUERBETRIEB |
| | CONDITION DU SERVICE | : | SERVICE CONTINU |
| | CONDIZIONE DI SERVIZIO | : | SERVIZIO CONTINUO |

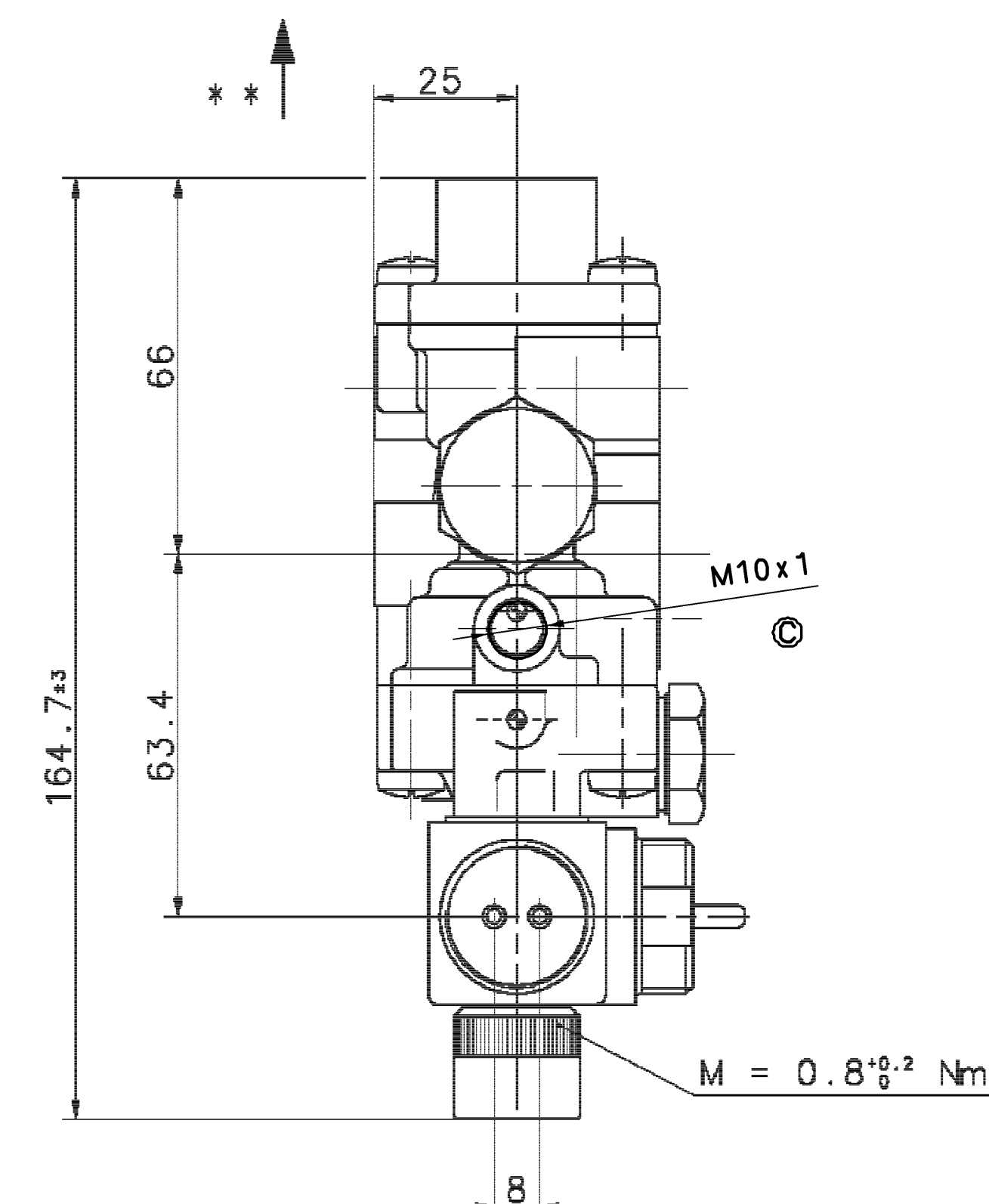
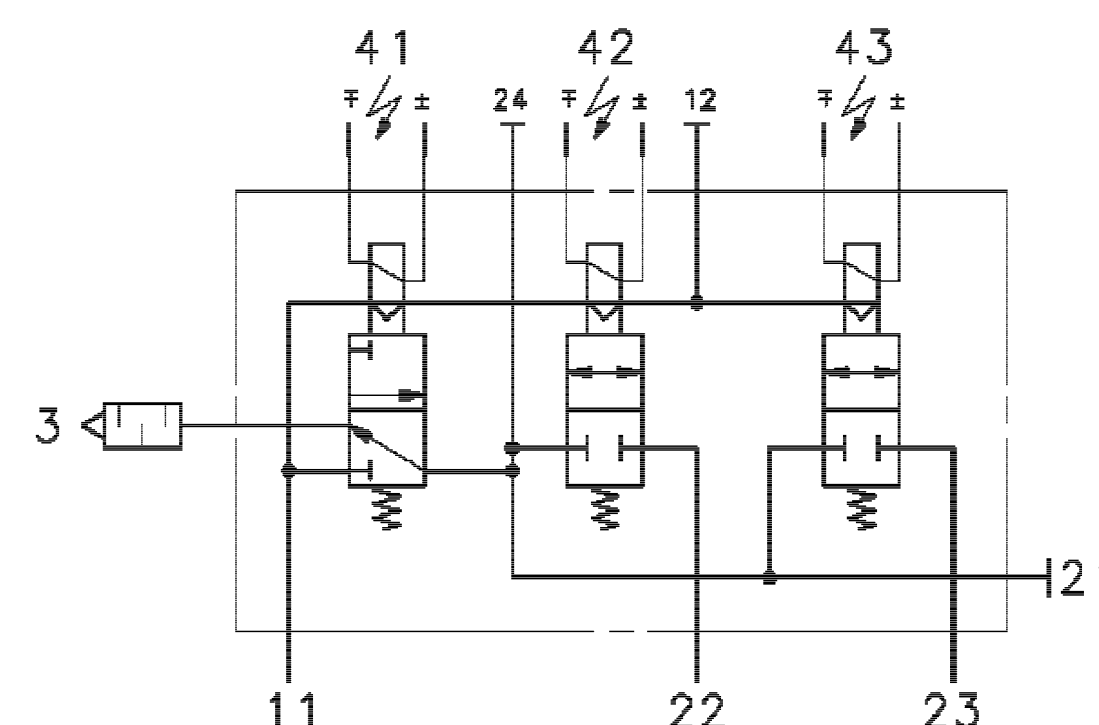
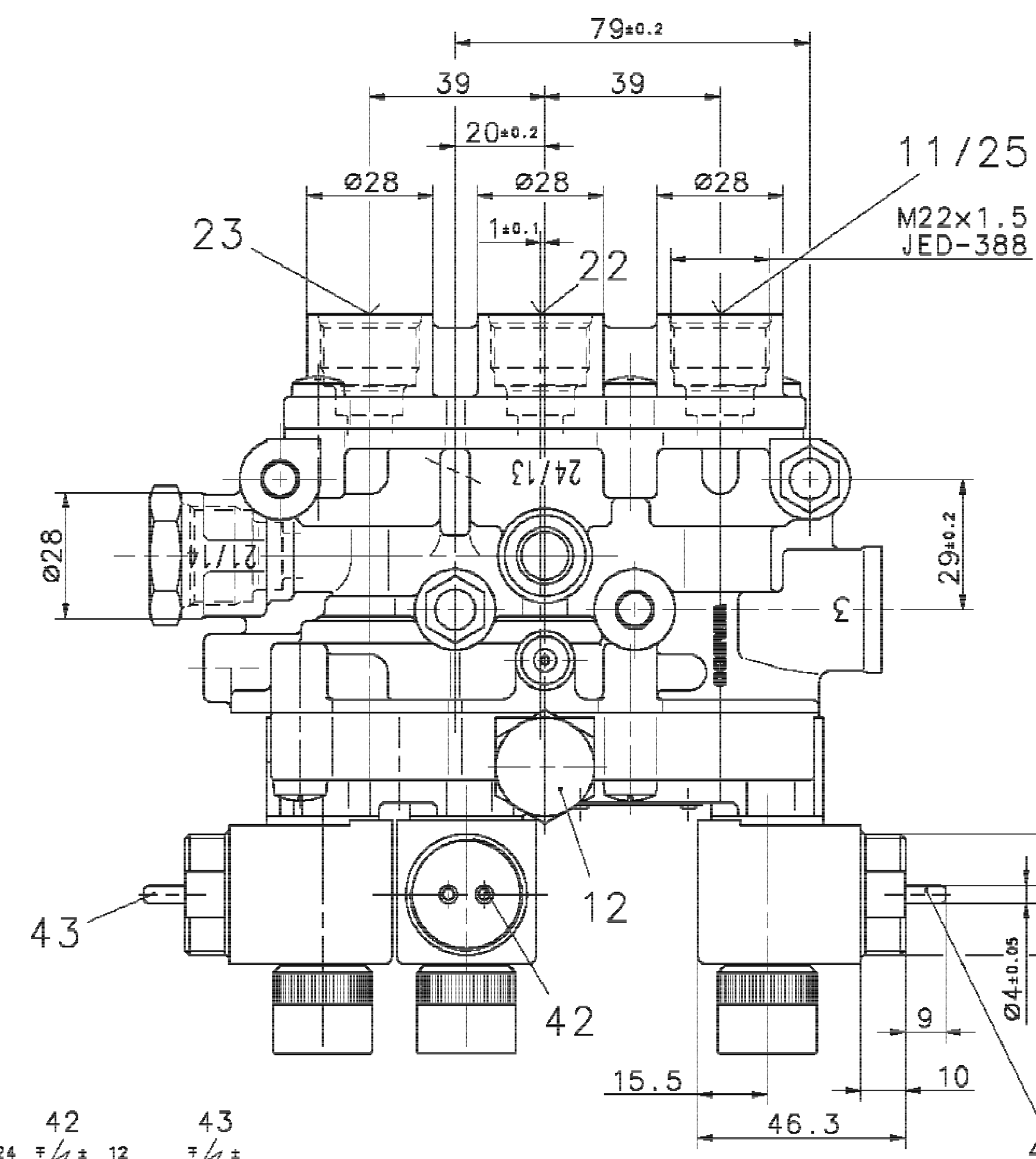
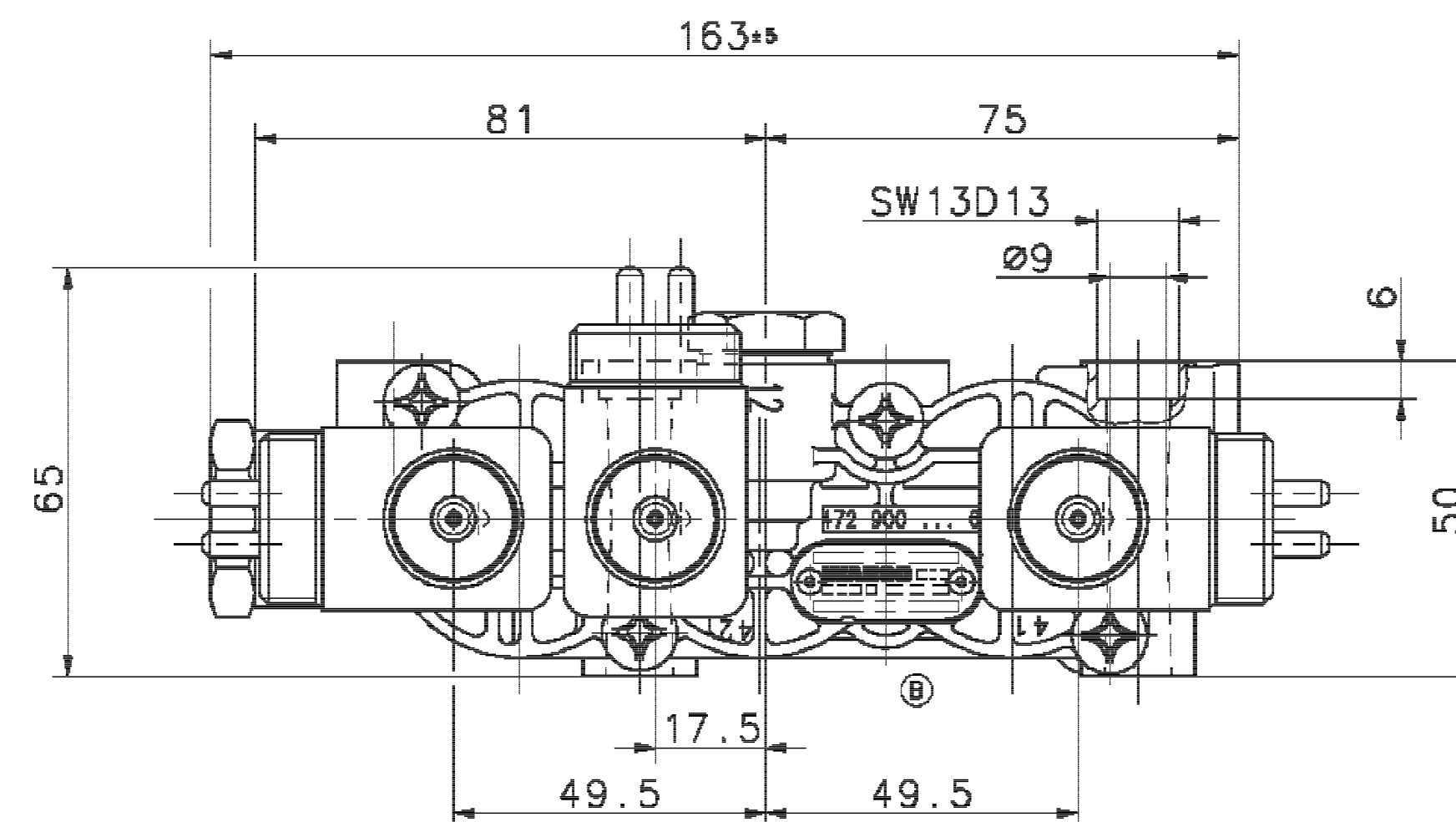
- | | | | |
|----|---|---|-----------|
| 10 | SECURITY AGAINST THE CONFUSING OF POLES | : | EXISTING |
| | VERPOLSICHERHEIT | : | VORHANDEN |
| | DISPOSITIF DE TROMPEUR DE POLES | : | EXISTANT |
| | SICUREZZA CONTRO L'INVERSIONE DEI POLI | : | ESISTENTE |

- 11 NOMINAL CURRENT AT ROOM TEMPERATURE :
NENNSTROM BEI RAUMTEMPERATUR :
COURANT NOMINAL A LA TEMPERATURE AMBIANTE : $I_N = 0.22 \text{ A}$
CORRENTE NOMINAL ALLA TEMPERATURA AMBIENTE :

- | | | | |
|----|--------------------------------------|---|---------|
| 12 | TYPE OF PROTECTION ACC. TO DIN 40050 | : | |
| | SCHUTZART NACH DIN 40050 | : | IP 6K6K |
| | MODE DE PROTECTION SUIVANT DIN 40050 | : | |
| | TIPO DI PROTEZIONE SECONDO DIN 40050 | : | |

- | | | |
|----|----------------------|---|
| 13 | PROTECTION CLASS | : |
| | SCHUTZKLASSE | : |
| | CLASSE DE PROTECTION | : |
| | CLASSE DI PROTEZIONE | : |

- | | | | |
|----|-------------------|---|---------------|
| 14 | SOCKET | : | |
| | GERAETESTECKDOSE | : | 894 600 451 2 |
| | PRISE DE COURANT | : | |
| | PRESA DI CORRENTE | : | |



11,12	SUPPLY, ENERGIEZUFUSS VOM VORRAT,	
	ALIMENTATION, ALIMENTAZIONE	
21,22,23,24	DELIVERY, ENERGIEABFLUSS IN DIE	
	ARBEITSLEITUNG, UTILISATION, MANDATA	
3	EXHAUST, ANSCHLUSS ATMOSPHAERE,	
	ECHAPPEMENT, SCARICO	061235 1x C 97-09-30
41,42,43	ELECTRICAL CONTROL, ELEKTRISCHER	
	STEUERANSCHLUSS, COMMANDE ELETTRIQUE,	
	COMANDO ELETTRICO	

GENERAL SPECIFICATION:						JED-354			GAS-20MM / NO COPIES (A)		WABCO	
FURTHER TECHNICAL DATA:									DATE		SIGNATURE	
DOC. CODE:									DRAWN:		SOLENOID VALVE MAGNETVENTIL (ANTRIEBSACHSE) ELECTROVANNE ELETTROVALVOLA	
BHEET: TO									97-09-25 SPIEGEL			
GENERAL TOLERANCES									97-09-25 GEIGER			
RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)									STANDARDIZATION:			
CLASS 1)	≤50	> 50 ≤180	>180 ≤400	>400	Δ							
FINE	0,5	1,0	1,5	2,0		060600	2xC	06-01-06	MASS SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	DOC. CODE	BHEET
MEDIUM	0,5	2,0	3,0	4,0	± 3°	062968	1xB	03-03-12	1:1	472 900 014 0	605	1/1
COARSE	2,0	3,5	5,0	6,5		061236	2xA	97-09-30	SIZE T.A.L.			
TAPPED HOLES ACC. ISO						DGN-NO.	REV.	DATE	A 1	560	SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSHAIR												